



養和醫院

腎科 透析中心

(腹膜透析服務)



末期腎衰竭 是一種長期慢性的疾病，患者須要長時期接受治療。在香港，腹膜透析已成為普遍的治療方法，患者經專業醫護人員的指導後，可自行在家中進行透析治療，及可盡量恢復其過往之生活方式。

養和醫院腎科透析中心擁有多年經驗照顧腹膜透析的病者，並致力提供全面、高質素的腹膜透析治療及支援服務。本中心積極引進各種最新治療設備和藥物，以改善治療成效及患者的生活質素。

甚麼是腹膜透析 (俗稱洗肚) ?

腹膜透析是治療末期腎衰竭的一種方法。利用透析液經過一條膠導管注入腹腔，以吸收體內的代謝廢物及多餘的水份。由於滲透作用，高濃度含糖的透析液會把腹膜微血管內的廢物和多餘水份引入腹腔內，然後，膠導管把液體及廢物一併引流出體外。

進行腹膜透析前的準備

病者須接受腹膜透析導管植入手術，過程簡單，只須局部麻醉，將一條膠導管插入腹腔內。術後兩星期內，病者須間歇性入院接受腹膜透析，待傷口復原；期間，本中心亦會為病者提供全面的訓練，讓他們了解腹膜透析的步驟、膠導管和導管出口部位的護理，學習處理與透析有關之問題及併發症等。

腹膜透析的優點

腹膜透析是每天進行的連續性治療，能令身體經常處於較穩定和動態平衡的狀態。與接受血液透析(俗稱洗血)的病者比較，腹膜透析的病者對飲食的限制較少；此外，由於腹膜透析可於家中進行，病者毋須每週到醫院洗腎，大大減少對日常生活活動的影響。

腹膜透析治療方法

腹膜透析的治療方法有多種，可按照病者的生活習慣和身體狀況而定。最常見的兩種方法如下：



家居自動腹膜透析：利用腹膜透析機，按照預設程式，通常於晚上自動進行透析。

可攜帶性腹膜透析：連續二十四小時不斷地進行透析，病者須自行每日更換透析液三至四次。

服務的範圍

- * 腹膜透析導管植入手術
- * 腹膜透析治療
- * 提供相關訓練，讓病者可於家中自行進行腹膜透析
- * 定期更換及護理腹膜透析膠導管
- * 施行測試，以評估腹膜的效能及透析量
- * 提供全面臨床支援，治療由腹膜透析引起之併發症

腎科透析中心

香港跑馬地山村道二號
養和醫院李樹芬院二樓

服務時間

星期一至六：上午七時至下午九時
(公眾假期照常，星期日休息)

如有查詢或預約，歡迎致電：

電話：2835 8926

傳真：2892 7524

電郵：rdc@hksh.com

<http://www.hksh.com>



Renal Dialysis Centre

(Peritoneal Dialysis Service)



End-stage renal disease (ESRD) is a chronic disease which requires patients to receive long-term treatment for kidney failure. Peritoneal dialysis has become the commonest treatment in Hong Kong for ESRD, with which patients can, under professional guidance, carry out dialysis at home and regain the best possible active lifestyle.

The Renal Dialysis Centre at the Hong Kong Sanatorium & Hospital has been providing comprehensive and high quality peritoneal dialysis (PD) and support services to patients suffering from ESRD for many years. The Centre is committed to acquiring the latest equipment and new pharmaceutical products to achieve better treatment outcome for patients and improve their life quality.

What is PD?

Peritoneal dialysis or PD is a method of treatment for ESRD patients. It eliminates body wastes and removes excessive body fluids by introducing dialysis solution into the peritoneal (abdominal) cavity via a plastic tube (catheter). By means of osmosis, the high concentration of sugar in the dialysis solution draws wastes and extra water from the tiny blood vessels in the peritoneal membrane into the peritoneal cavity. The catheter will drain the fluid from the cavity, taking the waste products from the body.

How to prepare for PD?

A catheter is introduced into the peritoneal cavity by a simple operation procedure using local anaesthesia. Patients are required to be admitted to the Hospital for receiving PD intermittently for about 2 weeks to allow the wound to heal. In preparing patients to perform PD at home, the Centre provides comprehensive training on the procedures of PD solution exchange, catheter and exit site care and how to handle problems relating to dialysis and its complications.

What are the advantages of PD?

PD is a daily continuous treatment that maintains the body at a relatively stable and equilibrium state. Diet and fluid restriction in PD patients is therefore less than in haemodialysis (HD) patients. Besides, as patients can perform the procedures at home, they are not required to visit the hospital on a weekly basis, with minimal disturbance to the daily life activities.

Therapy Modes of PD

There are several therapy modes of PD depending on the lifestyle and health needs of patients. The two commonest modes are:

Automated Peritoneal Dialysis (APD): Solution exchanges can be automatically done, usually at night, by using a PD machine according to a preset programme.

Continuous Ambulatory Peritoneal Dialysis (CAPD): A continuous 24-hour method, which requires patients to perform solution exchanges 3 to 4 times a day.



Our Services

- * Peritoneal Catheter Insertion
- * IPD Therapy
- * PD Training Course for therapy at home
- * Regular replacement and care of PD Catheter
- * Test to assess peritoneal membrane viability and PD adequacy
- * Full-range clinical support for PD complications

Renal Dialysis Centre Hong Kong Sanatorium & Hospital

2/F, Li Shu Fan Block,
2 Village Road, Happy Valley, Hong Kong

Service Hours:
Monday to Saturday : 7:00 am - 9:00 pm
(Open on Public Holidays and closed on Sundays)

For appointment or enquiries, please contact us at:

Tel : 2835 8926
Fax : 2892 7524
E-mail : rdc@hksh.com
<http://www.hksh.com>